

REFERENCE: NV/97/69

UN LIBRARY  
DEC 11 1997  
UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bahrain and Mozambique to the United Nations.

2 December 1997

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Bahreïn et du Mozambique auprès de l'Organisation.

2 décembre 1997

**PERMANENT MISSION  
OF THE  
STATE OF BAHRAIN  
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION  
OF THE  
REPUBLIC OF MOZAMBIQUE  
TO THE UNITED NATIONS**

New York, November 17, 1997

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the State of Bahrain and the Government of the Republic of Mozambique have agreed to establish diplomatic relations between the two countries at the Ambassadorial level as of November 3, 1997.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué to be distributed among all the Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our highest consideration.

For the Government of the  
State of Bahrain



H.E. Mr. Jassim M. Buallay  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
State of Bahrain to the  
United Nations

For the Government of the  
Republic of Mozambique



H.E. Mr. Carlos Dos Santos  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
Republic of Mozambique to the  
United Nations

H.E. Kofi Annan  
Secretary General  
of the United Nations  
New York

بيان مشترك  
بشأن إقامة علاقات دبلوماسية  
بين دولة البحرين وجمهورية موزمبيق

" ان دولة البحرين وحكومة جمهورية موزمبيق رغبة منهما في تقوية علاقات الصداقة بينهما وتعزيز التعاون الثنائي في مختلف المجالات التي تهم البلدين وحرصا منهما على تطوير هذه العلاقات المبنية على اساس من الاحترام المتبادل وضمان السيادة والسلامة الاقليمية وعدم التدخل في الشئون الداخلية لكلا البلدين وتأكيدا لالتزامهما بأهداف ومبادئ الأمم المتحدة في دعم السلام والامن الدوليين، قد اتفقتا على إقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء طبقا لاحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المبرمة في ١٨ أبريل ١٩٦١م " .

صدر في المنامة ومابوتو في ٣٠ نوفمبر ١٩٩٧م .

# **JOINT COMMUNIQUE**

## **ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS**

### **BETWEEN**

### **THE STATE OF BAHRAIN**

### **AND**

### **THE REPUBLIC OF MOZAMBIQUE**

"The State of Bahrain and the Republic of Mozambique, desirous to strengthen the friendly relations between them and to develop bi-lateral cooperation in different fields of concern to both countries, and being interested to develop relations between the two countries on the basis of mutual respect, sovereignty, territorial integrity and non-interference into internal affairs; and confirming their commitment to the objectives and principles of United Nations in consolidating international peace and security; have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level in accordance with the provisions of Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961".

Issued in Manama and Maputo on the 3<sup>rd</sup> of November 1997.